

Pla de llengües: actuacions per a l'any 2016

Eix institucional i de gestió	
1. Revisar els criteris per a la subvenció de la revisió i la traducció de les comunicacions institucionals.	En procés.
2. Ampliar les àrees de la nomenclatura trilingüe de la Universitat per facilitar la qualitat lingüística de les comunicacions institucionals.	En procés la tercera fase de la nomenclatura interuniversitària, coordinada per la UAB.
3. Fomentar la millora de la competència plurilingüe del PAS, especialment de la competència en anglès, com a mesura necessària per al procés d'internacionalització de la Universitat, i de la competència en les llengües de treball (català, castellà i anglès, principalment) per a les comunicacions institucionals.	Programa de formació per al PAS: - Oferta específica de cursos de competències lingüístiques per al PAS del curs 2015-2016: s'ha ofert formació específica per al PAS en català i anglès. Pel que fa al català, cal destacar els cursos següents: a) Suficiència bimodal de llengua catalana (C1); b) Escriure clar; c) Resolució de dubtes de llengua catalana; d) Redacció d'informes, propostes i resolució; e) Redacció de missatges correu electrònic. Pel que fa a l'anglès: a) formació virtual i semipresencial d'anglès, ambdues modalitats de diferents nivells (oferta formativa en llengües per al PAS); b) anglès oral per al personal dels SLIPI (inicial, bàsic, intermedi); c) Anglès per a personal de biblioteques (intermedi i intermedi-alt); d) Anglès per a comandaments (bàsic, intermedi, avançat); e) Atenció a l'alumnat nouvingut en anglès (bàsic i intermedi); f) Redacció Tècnica en anglès; g) Comprendre i produir textos administratius en anglès relacionats amb projectes de recerca. També s'ha ofert formació virtual en alemany, francès i italià. - De l'oferta del curs 2016-2017 cal destacar que es fa ús d'una nova plataforma per a la formació virtual. - Ajuts d'idiomes (2015-2016): ajuts per a formació en llengües cursada a la UAB o en centres externs. L'ajut és del 50% del preu del curs, tenint

	com a límit els preus dels cursos del Servei de Llengües. Hi ha més informació a l'apartat d'ampliació de continguts d'aquesta memòria.
4. Dinamitzar la xarxa de persones interlocutores sobre política lingüística als centres.	Es continua amb la dinàmica de reunions periòdiques amb els interlocutors. El Servei de Llengües transmet durant tot l'any als interlocutors informació d'interès: convocatòries d'ajuts, activitats i/o serveis.
5. Mantenir i millorar l'obtenció d'indicadors lingüístics que permetin conèixer i avaluar de manera eficient la situació lingüística de la UAB, intervenir-hi i donar comptes dels resultats.	En curs.
6. Col·laborar en el treball en xarxa interuniversitari per a l'elaboració de recursos de suport a la qualitat lingüística, a l'aprenentatge i acreditació de llengües i a l'acollida i preparació lingüístiques per a la internacionalització.	El Servei de Llengües participa en la Comissió Interuniversitària de Formació i Acreditació Lingüístiques (CIFALC); la Comissió de Llengua de la Xarxa Vives; ACLES, associació de centres de llengües de l'educació superior a l'Estat espanyol, i CercleS, confederació de centres de llengües de l'educació superior a Europa. També participa en la Xarxa Realiter, xarxa panllatina de terminologia. Col·labora en la realització i administració dels exàmens interuniversitaris d'idiomes i participa en dos focus groups de CercleS: el de traducció i el de gestió de centres de llengües. Durant l'any natural 2016, s'ha programat una convocatòria CLUC d'anglès nivell B2 al juny i n'hi ha una altra de programada al novembre.
7. Posar a l'abast de la societat recursos lingüístics (recursos per a l'aprenentatge, terminologia, criteris, etc.) i dades sobre indicadors lingüístics de la UAB com a part de la transferència de coneixement.	S'ha obtingut finançament de la convocatòria Interlingua 2016 per a diversos projectes, que estan en curs: • Guies en català i en anglès per a l'escriptura en les disciplines acadèmiques (àmbits de ciències socials i ciències de la vida) • Guia Millorar la competència lingüística dels estudiants (per al personal acadèmic) • Materials didàctics de llengua catalana per al col·lectiu d'estudiants de la Facultat de Ciències de l'Educació • Materials didàctics virtuals en anglès basats en els models de documents del Manual d'estil interuniversitari • Vídeos sobre estereotips nacionals: Com diu que són els francesos? Com diu que són els portuguesos?. S'uneix als ja elaborats Com diu que són els

italians i els alemanys disponibles al canal del Youtube del Servei de Llengües
S'ha començat a treballar en la visualització d'indicadors lingüístics.

Eix de la docència i la recerca

8. Disposar d'una oferta de cursos, serveis i recursos adreçats a capacitar lingüísticament la comunitat universitària d'acord amb les necessitats detectades i les prioritats establertes en el Pla de llengües.

- Com a novetat de l'oferta formativa del Servei per al curs 2016-2017, cal destaca els cursos de xinès inicial, Business English i Medical English.
- La programació d'accions formatives continua amb possibilitat de formar-se en 23 llengües, a fi de promoure el plurilingüisme en la comunitat universitària.
- L'octubre 2015 es va renovar el segell CertAcles per als exàmens del nivell B1 i B2 d'anglès per als anys 2016 i 2017. Aquest octubre 2016 el Servei de Llengües ha demanat la renovació del segell C1 de l'examen d'anglès per als anys 2017 i 2018.
- El Servei de Llengües continua oferint clubs de lectura per a l'anglès, el francès i l'alemany com a via per reforçar l'aprenentatge de la llengua. També el Taller de llengua i cultura per a mobilitat a universitats estrangeres en anglès, alemany, francès i italià per a les persones que es preparen per a fer una estada a l'estranger.

(A més, vegeu actuacions 3, 12 i 15, 17 i 18)

9. Mantenir una política de subvenció a l'oferta de formació en llengua catalana per a la comunitat universitària.

S'ha mantingut la subvenció a l'oferta de formació en llengua catalana, amb els recursos obtinguts en la convocatòria d'ajuts Interlingua 2016.

10. Donar suport a les actuacions dels centres que contribueixin als objectius del Pla de llengües.

Projecte de millora de la competència lingüística de la Facultat de Ciències de l'Educació de la UAB.

Projecte de suport al personal acadèmic que fa o ha de fer docència en anglès de la Facultat de Veterinària de la UAB.

Hi ha més informació a l'apartat d'ampliació de continguts d'aquesta memòria

11. Publicar una convocatòria d'ajuts per al personal acadèmic que faciliti l'increment de la docència en anglès i que contribueixi a millorar el coneixement de llengües estrangeres.	S'ha obert la convocatòria d'ajuts per al personal acadèmic per a l'aprenentatge d'idiomes • Presentació de sol·licituds: de l'1 de setembre al 7 d'octubre • Sol·licituds presentades: 28 (17 acceptades, 11 denegades) http://bit.ly/2c01pCC
12. Oferir suport lingüístic i metodològic al PDI que ha de fer docència en anglès.	Durant el curs 2015-2016 s'ha ofert la formació següent: English for Teaching Purposes: 6 edicions, 55 inscrits Presenting Reserch: 2 edicions, 22 inscrits. Resarch Papers (totes les disciplines): 2 edicions, 23 inscrits Resarch Papers (Humanitats i Ciències Socials): 1 edicions, 11 inscrits Resarch Papers (Ciències de la Salut, Ciències Experimentals, Infermeria): 2 edicions, 24 inscrits English Pronunciation for Teachers: 1 edició, 15 inscrits A l'inici del curs 2016-2017 s'ha iniciat el programa de suport al professorat de la Facultat de Veterinària que fa docència en anglès. S'ha dut a terme un curs <i>Massive Open Online Course</i> (MOOC) per a donar suport a les persones que volen fer docència en anglès: English for Teaching Purposes: https://www.coursera.org/course/english . Nombre de persones inscrites: 75.000
13. Publicar una convocatòria d'ajuts per a la correcció de materials docents en anglès.	S'ha obert la convocatòria d'ajuts per a la correcció de materials docents en anglès. • Presentació de sol·licituds: del 2 de juny al 15 de juliol (primer termini) / del 3 de novembre al 14 de desembre (segon termini) • Sol·licituds presentades: primer termini, 14 (13 d'acceptades) http://bit.ly/1te907Z
14. Estudiar la viabilitat d'oferir convocatòries d'examen per acreditar	S'està tancant el projecte d'examen interuniversitari per acreditar la capacitat

la capacitat per fer docència en anglès.	per fer docència en anglès, liderat per la UAB.
15. Oferir formació i convocatòries d'examen al personal acadèmic per acreditar un nivell de suficiència en català.	Personal acadèmic inscrit a cursos de català: Bàsic (A2): 5 Elemental (B1): 4 Intermedi (B2): 3 Suficiència (C1): 2 Suficiència per a PDI (C1): 2 Superior (C2): 9 Personal acadèmic inscrit a exàmens de català: Intermedi (B2): 2 Suficiència (C1): 1 Superior (C2): 2
16. Publicar una convocatòria d'ajuts per a la redacció de tesis doctorals en català i en anglès.	S'ha obert la convocatòria d'ajuts per a la redacció de tesis doctorals en català i en anglès. • Presentació de sol·licituds: del 25 d'abril a l'1 de desembre • Sol·licituds presentades (fins al setembre): 20 d'anglès, 2 de català http://bit.ly/295HfEW
17. Oferir una prova de nivell d'anglès, francès, alemany i italià a l'estudiantat de nou accés amb la possibilitat de complementar l'actuació amb proves de nivell de llengua addicionals, si escau.	Aquest curs, d'acord amb el Programa 2015-2016 de diagnòstic, promoció i incentivació de terceres llengües, la UAB ha ofert una prova de nivell d'anglès, alemany, francès i italià als alumnes de nou accés. <i>Proves de nivell alumnes de nou accés 2015-2016</i> Dades de participació respecte al total d'alumnes de nou accés: Prova d'anglès: 2.937 estudiants (39,56 % del total). Prova d'alemany: 14 estudiants (0,19 % del total). Prova de francès: 38 estudiants (0,51 % del total). Prova d'italià: 5 estudiants (0,07 % del total). <i>Proves de nivell alumnes de nou accés 2016-2017 (provisionals)</i> Dades de participació respecte al total d'alumnes de nou accés: Prova d'anglès: 2.330 estudiants (31,52 % del total). Prova d'alemany: 8 estudiants (0,11 % del total). Prova de francès: 27 estudiants (0,37 % del total).

	Prova d'italià: 6 estudiants (0,08 % del total).
18. Oferir exàmens per a l'acreditació del nivell de llengües de la comunitat universitària.	S'han ofert les convocatòries regulars de certificació del coneixement d'alemany, anglès, català, castellà, francès, italià i japonès. S'han ofert convocatòries específiques de proves multinivell d'anglès per a la comunitat universitària (convocatòries a demanada i programades). S'han ofert dues convocatòries CLUC (certificats de llengües de les universitats de Catalunya) d'anglès de nivell B2 durant el 2016 (juny i novembre). S'ha ofert convocatòria d'exàmens per al programa de mobilitat. (Hi ha més informació a l'apartat d'ampliació de continguts d'aquesta memòria.)
19. Estudiar la viabilitat de realitzar una prova de nivell d'anglès, en finalitzar els estudis de grau, a l'estudiantat que va fer la prova de nivell en accedir a la Universitat.	Durant aquest últim trimestre del 2016 s'ofereix a l'alumnat de tercer curs la possibilitat de fer una prova de nivell d'idioma, en aplicació de l'acord de la Comissió de Política Lingüística del CIC del 13.07.16.
20. Fer el seguiment del procés d'obtenció de dades que assegurin la transparència informativa sobre les llengües utilitzades en la docència.	Pendent.
21. Promoure la diversificació dels estudis de llengües a la UAB.	No es disposa d'informació.
22. Elaborar i difondre recursos que projectin la UAB com a universitat intercultural.	Vídeos el repte lingüístic, destinats a visibilitzar els reptes lingüístics que assolixen estudiants de mobilitat de la UAB.
23. Publicar una convocatòria d'ajuts per a l'organització de jornades i congressos sobre la gestió del multilingüisme en l'educació.	S'ha obert la convocatòria d'ajuts per a l'organització de jornades i congressos sobre la gestió del multilingüisme en l'educació. • Presentació de sol·licituds: del 14 de març al 30 de setembre • Sol·licituds presentades: 2 • Pendent de publicar la resolució. http://bit.ly/1SPpg6U

--

Eix de la mobilitat i l'acollida	
24. Oferir preparació per a l'estudiantat que marxa en programes de mobilitat: proves de nivell, acreditació de nivell, cursos, tàndems, etc.	S'ofereix: • Exàmens per a l'acreditació de nivell de llengües • Programa Tàndem i activitats vinculades al programa: cicle de cinema en versió original; sessions de parlar en grup (trobades per practicar llengües en grup), clubs de lectura. • Trobades amb estudiants del programa Study Abroad de la UAB per fer intercanvis lingüístics anglès-espanyol. • Taller Get ready for exchange: anglès (15 inscrits) / francès (13 inscrits)
25. Publicar una convocatòria d'ajuts a l'aprenentatge d'idiomes per a estudiants que fan pràctiques curriculars a l'estranger.	S'ha obert la convocatòria d'ajuts per a l'aprenentatge d'idiomes per a estudiants que fan pràctiques curriculars a l'estranger. Primer termini: 2 sol·licituds (2 denegades) Segon termini: obert fins al 2 de desembre http://bit.ly/1VsXj73
26. Mantenir una oferta de cursos de català subvencionats per a estudiants nouvinguts a la UAB que arribi al màxim nombre d'estudiants.	Cursos de català oferts al Servei de Llengües: (dades curs 2015-2016) • Bàsic 1 Semipresencial: 39 edicions / 774 alumnes • Bàsic 2 Semipresencial: 12 edicions / 213 alumnes • Bàsic 3 Semipresencial: 4 edicions / 23 alumnes Aprenentatge Simultani de Català i Espanyol: 1 edició, 9 inscrits
27. Mantenir una oferta de subvenció parcial dels cursos d'espanyol per a estudiants del programa ERASMUS.	Cursos d'espanyol oferts al campus pel Servei de Llengües: (dades curs 2015-2016) • Primer nivell: 4 edicions / 49 alumnes • Segon nivell: 5 edicions / 49 alumnes • Tercer nivell: 4 edicions / 43 alumnes • Quart nivell: 3 edicions / 17 alumnes • Cinquè nivell: 1 edició / 5 alumnes
28. Millorar els canals d'informació sobre els serveis i recursos lingüístics adreçats a estudiants internacionals.	S'ha actualitzat i millorat la informació disponible al web.
29. Establir canals per promoure la internacionalització a casa	Activitats per a les persones participants en programes d'acollida i intercanvi:

aprofitant la presència de persones d'arreu entre la comunitat universitària.	sessions de parlar en grup, cicle de cinema en versió original (en diverses llengües), clubs de lectura (d'anglès i francès); intercanvis lingüístics amb estudiants del programa Study Abroad.
30. Potenciar l'acolliment lingüístic de l'estudiantat de mobilitat que arriba a la UAB més enllà dels cursos: pràctiques d'acolliment lingüístic i cultural, tàndems, etc.	• Pràctiques d'acolliment lingüístic (2 edicions per curs acadèmic) • Programa Mèntor (edicions anuals i semestrals) • Programa Tàndem: http://intercanvis-linguistics.uab.cat/
31. Promoure els intercanvis lingüístics en línia amb una universitat de l'àmbit de parla anglesa per potenciar els intercanvis anglès – català/castellà.	Projecte en curs.

Ampliació de continguts

3. Fomentar la millora de la competència plurilingüe del PAS, especialment de la competència en anglès, com a mesura necessària per al procés d'internacionalització de la Universitat, i de la competència en les llengües de treball (català, castellà i anglès, principalment) per a les comunicacions institucionals.

Nombre de persones del PAS que s'han inscrit a un curs de llengua del Servei de Llengües (curs 2015-2016) i que ha tingut un ajut a la matrícula:

Llengua	Nombre de persones amb certificat de nivell
Anglès	26
Alemanys	1
Francès	4
Japonès	1
Italià	1

Nombre de persones del PAS que han s'han inscrit a un curs de llengua del programa de formació per al PAS

Llengua	Curs	Nombre de persones que s'han inscrit
Anglès	Virtual (A1)	10
	Virtual (A2)	38
	Virtual (B1)	21
	Virtual (B2.1)	10
	Virtual (B2.2)	29
	Virtual (C1.1)	12
	Semipresencial (A1)	8
	Semipresencial (A2)	10
	Semipresencial (B1)	26
	Semipresencial (B2.1)	33
	Semipresencial (B2.2)	25
	Semipresencial (C1.1)	26
	Anglès Oral Inicial per al Personal dels SLIPI (A1)	28
	Anglès Oral Bàsic per al Personal dels SLIPI (A2)	18
	Anglès Oral Intermedi per al Personal dels SLIPI (B1)	15
	Anglès per a Personal de Biblioteques (Intermedi-Alt)	7
	Anglès per a Comandaments (Nivell Intermedi)	6
	Anglès per Comandaments (Nivell Avançat)	10

	Atenció a l'alumnat nouvingut en anglès (bàsic)	31
	Atenció a l'alumnat nouvingut en anglès (intermedi)	33
	Redacció Tècnica en Anglès	8
Alemanys	Virtual (A1)	10
	Virtual (A2)	5
	Virtual (B1)	1
	Virtual (B2)	2
Francès	Virtual (A1)	22
	Virtual (A2)	9
	Virtual (B1)	5
	Virtual (B2.2)	3
	Virtual (C1)	1
Itàlia	Virtual (A1)	21
	Virtual (A2-B1)	8
Català	Escriure clar	54
	Suficiència Bimodal de Llengua Catalana (C1)	8
	Resolució de dubtes de llengua catalana	8
	Redacció d'informes, propostes i resolució	11
	Redacció de missatges de correu electrònic	22

10. Donar suport a les actuacions dels centres que contribueixin als objectius del Pla de llengües.*Programa de millora de les competències lingüístiques a la Facultat de Ciències de l'Educació*

Sessions de Formació per a Professorat de matèries no lingüístiques d'EI i EP: 1 edició, 15 inscrits

Curs de reforç de normativa per a estudiants: 2 edicions, 38 inscrits

Curs d'expressió escrita per a estudiants: 1 edicions, 10 inscrits

Tutories de Correcció Fonètica per a Estudiants d'EI: 2 edicions, 52 inscrits

C2 semipresencial per a estudiants d'EI i EP: 8 edicions, 167 inscrits

Programa de suport al professorat de Veterinària que ha de fer docència en anglès

Proves de nivell fetes: 39

Curs Intensive English for Academic Staff: 1 edició, 20 inscrits

18. Oferir exàmens per a l'acreditació del nivell de llengües de la comunitat universitària.

Nombre de persones que han acreditat un nivell d'alemany, anglès, català, castellà, francès, italià i japonès regulars i extraordinàries (dades de maig de 2016).

Llengua	Nombre de persones acreditades
Alemanys	51
Anglès	503
Català	198
Espanyol	136
Francès	78
Italià	16
Japonès	11

Convocatòria específica d'exàmens multinivell d'anglès CRAC 2015-2016 (convocatòries programades i exàmens a demanda)

Examen	Nombre de persones inscrites	Nombre de persones acreditades
CRAC	197	172

Exàmens a demanda d'altres llengües (curs 2015-2016)

Llengua	Nombre de persones acreditades
Alemanys	23
Espanyol	1
Francès	5
Italià	6

Convocatòria CLUC d'anglès B2 any 2016 (certificats interuniversitaris de llengües de les universitats de Catalunya)

Examen	Nombre de persones inscrites	Nombre de persones acreditades
CLUC	44	37